

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка
и прикладной лингвистики

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С КОМПОНЕНТОМ «ГОЛОВА» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

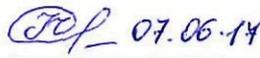
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 401 группы
направления 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

ШПАК МАРИНЫ ВАСИЛЬЕВНЫ

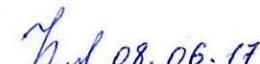


Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание

 07.06.14
подпись, дата

Н.М. Орлова
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой
д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

 08.06.17
подпись, дата

О.Ю. Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2017

Введение

Особая роль фразеологии в языковой картине мира и в процессах концептуализации действительности предопределяет непреходящий интерес к изучению этого уникального языкового явления. При этом многие проблемы данной области науки остаются дискуссионными и требующими решения в рамках современной научной антропоцентрической парадигмы; далеко не весь фактический материал вовлечен в сферу научного исследования.

В корпусе фразеологии важное место занимают устойчивые единицы, включающие соматизмы - наименования частей тела человека (животного), иллюстрирующие яркое проявление антропоцентризма языковой и когнитивной картины мира. Среди соматизмов, несомненно, важнейшее место занимает слово «голова» как реальное и символическое обозначение вместилища разума, эмоций и жизни; подтверждением значимости этого лексического компонента может служить тот факт, что в Словаре современного русского литературного языка (БАС) толкование значений и оттенков значений данного соматизма занимает 8 страниц; в общей сложности вместе с производными (*головка, головушка*) – 11 страниц. Таким образом, **актуальность** исследования определяется его проблематикой, связанной с исследованием фразеологизмов с компонентом «голова».

Предметом исследования дипломной работы является русская фразеология; в качестве **объекта** изучения выбраны фразеологизмы с компонентом-соматизмом «голова» в русском языке.

Материалом исследования являются фразеологизмы с компонентом «голова», включенные во «Фразеологический словарь» под ред. А.И. Молоткова (103 единицы); привлекались также данные «Фразеологического словаря современного русского литературного

языка» под ред. А. Н. Тихонова (2004), «Фразеологического словарь русского литературного языка конца XVIII - XX вв.» под ред. А.И. Фёдорова (1995) и толковых словарей (для уточнения семантической характеристики ключевого соматизма). Примеры, иллюстрирующие функционирование ФЕ с компонентами-соматизмами в речи, взяты из Национального корпуса русского языка.

Целью дипломной работы является изучение фразеологизмов с компонентом «голова» в русском языке. Для достижения поставленной цели предполагается решить ряд **задач**:

1. изучить литературу по общим проблемам фразеологии и связанную с соматической лексикой как средством образования фразеологических единиц;
2. дать классификационный анализ фразеологизмов с компонентом «голова»;
3. проанализировать текстообразующие возможности ФЕ с указанным компонентом в детской поэзии;
4. рассмотреть вопросы методики преподавания фразеологии в школьном курсе русского языка и разработать урок, знакомящий с фразеологическими единицами.

Цель и задачи исследования определили **структуру работы**. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

Глава 1. – «Теоретические основы исследования»; Глава 2. – «Классификационный анализ фразеологических единиц с компонентом-соматизмом «голова».

В главе 1 представлены теоретические основы исследования. Рассматриваются такие вопросы как степень изученности ФЕ в отечественном языкознании, понятие фразеологической единицы, границы и объём фразеологии, классификации ФЕ на основе различных принципов; особое внимание уделено роли соматической лексики во фразообразовании.

Наличие в языке устойчивых выражений очень привлекало и привлекает сегодня внимание исследователей языка.

Как самостоятельная лингвистическая дисциплина фразеология в отечественном языкознании оформилась относительно недавно благодаря исследованиям следующих ученых: А.И. Смирницкий (1956), Н.Н. Амосова (1963, 1964), В.Н. Телия (1966), А.В. Кунин (1967, 1971, 1972), Л.В. Щерба (1974), М.А. Бакина (1980).

Явным толчком к развитию фразеологии как самостоятельной дисциплины в отечественном языкознании послужили работы В.В. Виноградова 1946-1953 г.г., где автором были подняты вопросы об основных понятиях, объёме и задачах фразеологии. Особое место занимают исследования семантики фразеологических оборотов. Развивая фразеологию как науку, такие ученые как А.В. Кунин, Н.М. Шанский, А.М. Бабкин, В.М. Мокиенко, А.И. Молотков, А.Г. Назарян, В.П. Жуков и др. подробно занимались вариантностью фразеологических единиц, их синонимией и антонимией, многозначностью и т.д.

Ранее в языкознании исследовались различные аспекты собственно лингвистической природы фразеологизмов. вне категорий и понятий антропоцентризма. Этот подход получил свое развитие в парадигме психолингвистики, когнитивной лингвистики, социолингвистики и прагматической лингвистики. Важным направлением стали исследования ФЕ с компонентами-соматизмами.

Несмотря на стремительное развитие фразеологии как самостоятельной лингвистической дисциплины, одной из её главных проблем остается определение объема фразеологии и понятия фразеологической единицы.

Если рассматривать фразеологию в «широком» смысле слова, то в состав ФЕ входят и словосочетания, переосмысленные полностью, и словосочетания, в которых есть непереосмысленные компоненты. Фразеология в «узком» смысле – это область лингвистического знания, включающая в свой состав сочетания, переосмысленные до конца.

В работах по изучению фразеологического фонда русского языка имеется множество определений понятию фразеологической единицы..

Проанализировав представленные отечественными лингвистами определения, мы можем назвать основные взаимосвязанные универсальные и отличительные признаки ФЕ: воспроизводимость, устойчивость, семантическая целостность (идиоматичность), экспрессивность и дословная непереводаемость на другие языки.

Исследователями русского языка ещё не выработано единого принципа классификации ФЕ. Поскольку эта языковая единица представляет собой сложный феномен с разнообразными характеризующими ее чертами, очевидно, что она может быть рассмотрена с различных точек зрения, поэтому существует довольно много классификаций, разработанных на основании различных принципов.

В.В. Виноградовым был предложен структурно-семантический принцип классификации ФЕ. Согласно этой классификации, все фразеологические единицы делятся на три группы: фразеологические единства, фразеологические сочетания и фразеологические сращения. Дополнил эту классификацию академик Н.М. Шанский, который ввел

четвертый тип – фразеологические выражения пословицы и поговорки (паремии).

Как уже указывалось выше, одно из главных направлений изучения фразеологии в антропоцентрической парадигме являются исследования ФЕ с компонентами-соматизмами. Интерес ученых к этим ФЕ определяется не только языковыми, но и экстралингвистическими факторами. На современном этапе изучения (в рамках антропоцентрической парадигмы) эта группа фразеологизмов рассматривается как важнейший элемент языковой картины мира, что находит отражение в работах Н.Ф. Алефиренко, А.П. Бабушкина, В.А. Масловой, В.Н. Телии, Р.Х.Хайруллиной и др. При этом необходимо отметить, что подавляющее большинство исследований, посвященных ФЕ с компонентами-соматизмами, ведется с позиции сравнительно-сопоставительного анализа ФЕ на материале двух и более языков (работы А.Г. Абрамовой, Н.С. Рахмоновой, Н.В. Сеницыной, З.А. Лайпановой, Г.Ц. Гацайниевой, Р.О. Шейховой, И.У. Аджиевой, М.И. Мугидовой, Е.И. Городецкой и др.).

Ученые признают, что связь между реальным миром и отражением его языковыми средствами через соматизмы не случайно, так как информация, передаваемая изучаемыми словами, является указанием на определенные объекты из окружающей нас действительности. Такое обилие ФЕ с компонентами-соматизмами в разных языках естественно, так как соматические лексемы, входящие в их состав, обладают высокой способностью метафоризироваться.

В главе 2 «Классификационный анализ фразеологических единиц с компонентом-соматизмом «голова» даётся общая семантическая характеристика соматизма «голова» и классификационный анализ фразеологических единиц с этим компонентом. Отдельно

рассматриваются текстообразующая функция ФЕ в текстах детской литературы и методические аспекты преподавания фразеологии в школе.

Фразеологические единицы, включающие соматизм «голова», разнообразны в структурном и семантическом отношении.

Разветвленная система значений слова «голова» дает основания предполагать, что переносные фразеологически связанные значения служат основой для порождения фразеологизмов с метафорическим значением, отличающихся образностью, двуплановостью и выводимостью их семантики из значения входящих в них отдельных компонентов, т.е. фразеологических единств. Данные 17-томного «Словаря современного русского литературного языка» (БАС) свидетельствуют о том, что в рамках пяти основных значений указанной лексемы развиваются многочисленные оттенки значений и образуются устойчивые сочетания, пополняющие фразеологический фонд русского языка. Иллюстративный материал служит убедительным доказательством активного и длительного функционирования фразеологизмов такого рода в текстах русской литературы. В то же время материал общеязыкового словаря свидетельствует о том, что среди переносных значений преобладают метафоры, имеющие в основе семы, связанные с головой какместилищем ума (или эмоций) и жизненно важной частью человеческого организма (значения 2); значительно меньше переносов на основе зрительной семы «передняя или верхняя часть чего-либо» (значение 4) и единичны переносы, связанные со значением 5; эти значения являются во многом устаревшими (*голова сахара, сахарная голова*).

При исследовании лексико-фразеологической системы языка чрезвычайную важность приобретает тематическая типология. Изучение тематических групп, по мнению Д.Н. Шмелёва, позволяет шире

привлекать экстралингвистические факты (например, факты культуры, истории, литературы) и одновременно выявлять принципы лингвистической организации фразеологии, так как внутри тематических групп имеются языковые признаки, объединяющие их компоненты, а в ряде случаев только выделив различные тематические группы, можно обнаружить семантическое своеобразие каждой из них.. Указания на тематическую классификацию фразеологии содержатся в работах многих лингвистов. Так, Р.И. Яранцевым – создателем словаря-справочника «Русская фразеология» – выделено 96 тематических реалий. Анализируя фразеологизмы с компонентами-соматизмами в художественном мире Шолохова, И.А. Туркулец предлагает разбить ФЕ с компонентом «голова» на ряд групп, в их числе 1. Умственные способности и процесс мышления; 2. смерть, расправа, наказание, риск, ответственность, угроза жизни; 3. чувства, эмоции, переживания; 4. голова как точка отсчета в пространстве; 6. неожиданность [Туркулец 2015: 13].

Проведенный нами анализ материала показал, что разветвленная система значений слова «голова» служит основой для порождения фразеологизмов с метафорическим значением.

Результаты проведенного исследования позволяют утверждать, что фразеологизмы с соматизмом «голова» занимают существенное место в языковой картине мира. К настоящему времени эта группа ФЕ русского языка не подвергалась специальному рассмотрению на лексикографическом материале.

Изучив литературу по общим проблемам фразеологии и связанную с соматической лексикой как средством образования фразеологических единиц, мы выяснили, что фразеологизм – многоаспектная и обладающая уникальными характерными признаками единица языка; она может быть рассмотрена с различных точек зрения, поэтому существует довольно

много классификаций, разработанных учеными на основании разных принципов и подходов. Одним из таких принципов является рассмотрение ФЕ с точки зрения наличия в её составе определенного компонента.

В рамках нашего исследования были выявлены и классифицированы фразеологизмы с соматическим компонентом «голова» в русском языке. Материалом исследования послужили 103 словарные дефиниции, описывающие ФЕ с заявленным компонентом. На основе семантических особенностей ФЕ с соматическим компонентом «голова» была проведена классификация по принадлежности их к тематическим группам. В результате нами было выделено 11 групп: «Наличие ума», «Отсутствие ума/ глупость/ умственная ограниченность», «Память», «Характер человека: смелость/ безрассудство/ сумасбродство», «Эмоции/ чувства/ поведение», «Физическое состояние человека», «Жизнь/ смерть», «Наказание/ расправа/ риск», «Вина», «Власть/Ответственность», «Голова как точка отсчёта».

Среди переосмысленных значений соматизма «голова» в составе ФЕ преобладают метафоры, имеющие в основе семы, связанные с головой как вместилищем ума (мозга), например: *голова варит, ветер в голове, держать в голове*; жизненно важной частью человеческого организма, например: *хоть голова долой, свернуть (себе) голову, не сносить головы*. Много переносов на основе метонимии, в которых голова предстаёт как наименование человека/лица, например: *кручинная головушка, буйная голова, забубенная голова, через голову, пустая голова*; единичны переносы значения соматизма «голова» как точки отсчёта чего-либо или обозначением места. В процентном соотношении ФЕ, образованные на основе метафорического переноса, связанным со значением «голова как вместилищем ума/мозга», составляют 51 %. Фразеологизмы, связанные со

значением «голова как жизненно важная часть организма», составляют 11 %, а ФЕ, основанные путём метонимического переноса с элементами метафоры, – 38 %.

Во фразеологических единицах, в которых присутствует компонент «голова» отражаются как негативные, так и положительные (позитивные) коннотации. В группах, в которых присутствует явная эмоционально-оценочная окраска: «Наличие ума», «Отсутствие ума/ глупость/ умственная ограниченность», «Память», «Характер человека: смелость/ безрассудство/ сумасбродство», «Эмоции/ чувства/ поведение», «Физическое состояние человека», – очевидно преобладание ФЕ с негативной коннотацией. В процентном соотношении это выглядит так: 21 % – «позитивные» ФЕ, 79 % – «негативные». Такие данные подтверждают высказанное ранее мнение, что большинство соматических фразеологизмов выступает в функции негативной характеристики [Мордкович 1971: 244].

Анализ способов включения ФЕ в контекст детского художественного произведения показал, что, кроме расширения контекста за счет слов-сопроводителей (*будто на привязи его тащат*); прямого толкование (*про настоящих друзей говорят: водой не разольешь*); синонимической и (реже) антонимической замены (*совсем близко, в двух шагах*), семантизация фразеологизма может происходить в пределах целого текста (обычно поэтического). В таких текстах фразеологическая единица выполняет текстообразующую функцию. Кроме того, использование фразеологии в детском произведении – это не только художественный прием, но и средство развития речи.

Обращение к фразеологическим единицам на уроках русского языка способствует формированию языковой и речевой компетенций. Несмотря на обзорный характер изучения фразеологии в школьном курсе русского

языка, следует обращаться к фразеологизмам на внеклассных занятиях и использовать их как вспомогательный материал при знакомстве с другими разделами языка. Изучение фразеологических единиц во внеклассной работе даст не только более основательные знания по данной теме, но и повысит интерес учащихся к русскому языку, как к учебному предмету.

Поскольку фразеологизмы с компонентом-соматизмом «голова» представляют собой многочисленную, разнообразную с точки зрения семантики и выразительную с точки зрения речевой прагматики группу языковых единиц, можно предположить, что фразеологические единицы с другими компонентами-соматизмами (глаза, нос, рука и др.) также являются ценным материалом для научного исследования.

